سُورَةُ البَقَرَةِ

سُورَةُ الأَنفَالِ

لفظی اور با محاورہ ترجمہ

﴿سُورَةُ الأَنفَالِ﴾

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَسۡـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلۡأَنفَالِۖ قُلِ ٱلۡأَنفَالُ لِلَّهِ

يَسۡـَٔلُونَكَ	عَنِ ٱلۡأَنفَالِۖ	قُلِ	ٱلۡأَنفَالُ	لِلَّهِ
وہ آپؐ سے سوال کرتے ہیں	غنیمتوں کے بارے میں	کہہ دیجیے	غنیمتیں	اللہ کے لیے
وہ آپؐ ﷺ سے غنیمتوں کے بارے میں سوال کرتے ہیں کہہ دیجیے کہ غنیمتیں تو اللہ اور اس کے رسول ﷺ کے لیے ہیں				

وَٱلرَّسُولِۖ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَصۡلِحُواْ ذَاتَ بَيۡنِكُمۡۖ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ

وَٱلرَّسُولِۖ	فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ	وَأَصۡلِحُواْ	ذَاتَ بَيۡنِكُمۡۖ	وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
اور اس کے رسول کے لیے ہیں	لہذا تم اللہ سے ڈرو	اور تم اصلاح کر لو	اپنی آپس میں	اور تم اللہ کی اطاعت کرو
لہذا تم اللہ سے ڈرو اور اپنی آپس میں اصلاح کر لو اور تم اللہ اور اس کے رسول ﷺ کی اطاعت کرو				

وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ١ إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ

وَرَسُولَهُۥٓ	إِن	كُنتُم	مُّؤۡمِنِينَ ١	إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ	ٱلَّذِينَ
اور اس کے رسول کی	اگر	تم ہو	مومن	مومن تو بس	وہ لوگ ہیں کہ
اگر تم مومن ہو۔ مومن تو بس وہ لوگ ہیں کہ					

إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتۡ قُلُوبُهُمۡ وَإِذَا تُلِيَتۡ

تُلِيَتۡ	وَإِذَا	قُلُوبُهُمۡ	وَجِلَتۡ	ذُكِرَ ٱللَّهُ	إِذَا
تلاوت کی جاتی ہیں	اور جب	ان کے دل	تو ڈر جاتے ہیں	اللہ کا ذکر کیا جائے	جب
جب اللہ کا ذکر کیا جائے تو ان کے دل ڈر جاتے ہیں اور جب ان پر اللہ کی آیات کی تلاوت کی جاتی ہیں					

عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ۝٢

يَتَوَكَّلُونَ۝٢	وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ	إِيمَٰنٗا	زَادَتۡهُمۡ	ءَايَٰتُهُۥ	عَلَيۡهِمۡ
وہ بھروسہ کرتے ہیں	اور اپنے رب ہی پر	ایمان میں	تو وہ انہیں زیادہ کر دیتی ہے	اس کی آیات	ان پر
تو وہ انہیں ایمان میں زیادہ کر دیتی ہے اور اپنے رب ہی پر وہ بھروسہ کرتے ہیں					

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقۡنَٰهُمۡ يُنفِقُونَ۝٣

يُنفِقُونَ۝٣	رَزَقۡنَٰهُمۡ	وَمِمَّا	ٱلصَّلَوٰةَ	يُقِيمُونَ	ٱلَّذِينَ
وہ خرچ کرتے ہیں	ہم نے انہیں رزق دیا	اور اس میں سے جو	نماز	قائم کرتے ہیں	وہ لوگ جو
وہ لوگ جو نماز قائم کرتے ہیں اور ہمارے دیئے ہوئے رزق میں سے خرچ کرتے ہیں					

أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُمۡ دَرَجَٰتٌ عِندَ رَبِّهِمۡ

عِندَ رَبِّهِمۡ	دَرَجَٰتٌ	لَّهُمۡ	حَقّٗاۚ	ٱلۡمُؤۡمِنُونَ	أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ان کے رب کے ہاں	بہت درجے ہیں	انہی کے لیے	سچے	مومن ہیں	وہی لوگ
وہی لوگ سچے مومن ہیں انہی کے لیے ان کے رب کے ہاں بہت درجے ہیں					

وَمَغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ۝٤ كَمَآ أَخۡرَجَكَ رَبُّكَ

وَمَغۡفِرَةٞ	وَرِزۡقٞ	كَرِيمٞ ۝٤	كَمَآ	أَخۡرَجَكَ	رَبُّكَ
اور مغفرت ہے	اور رزق ہے	باعزت	جس طرح کہ	آپؐ کو نکالا	آپ کے رب نے

اور مغفرت اور باعزت رزق ہے۔ جس طرح کہ آپ ﷺ کو آپ ﷺ کے رب نے

مِنۢ بَيۡتِكَ بِٱلۡحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ۝٥

مِنۢ بَيۡتِكَ	بِٱلۡحَقِّ	وَإِنَّ	فَرِيقٗا	مِّنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ	لَكَٰرِهُونَ ۝٥
آپ کے گھر سے	حق کے ساتھ	اور بیشک	کچھ لوگ	مومنوں میں سے	یقیناً ناپسند کرتے تھے

آپؐ ﷺ کے گھر سے حق کے ساتھ نکالا جبکہ مومنوں کی ایک جماعت اس کو ناپسند کرتی تھی

يُجَٰدِلُونَكَ فِي ٱلۡحَقِّ بَعۡدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ

يُجَٰدِلُونَكَ	فِي ٱلۡحَقِّ	بَعۡدَ مَا	تَبَيَّنَ	كَأَنَّمَا	يُسَاقُونَ
وہ آپؐ سے جھگڑتے ہیں	حق (کے بارے) میں	اس کے بعد کہ	وہ بلکل واضح ہو گیا تھا	گویا کہ	وہ ہانکے جا رہے ہیں

وہ آپؐ ﷺ سے حق کے بارے میں اس کے واضح ہونے کے بعد جھگڑتے ہیں گویا کہ وہ موت کی طرف ہانکے جا رہے ہوں

إِلَى ٱلۡمَوۡتِ وَهُمۡ يَنظُرُونَ ۝٦ وَإِذۡ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحۡدَى ٱلطَّآئِفَتَيۡنِ

إِلَى ٱلۡمَوۡتِ	وَهُمۡ	يَنظُرُونَ ۝٦	وَإِذۡ	يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ	إِحۡدَى ٱلطَّآئِفَتَيۡنِ
موت کی طرف	اور وہ	اسے دیکھ رہے ہیں	اور جب	اللہ تم سے وعدہ کر رہا تھا	دو گروہوں میں سے ایک کا

اور وہ اسے دیکھ رہے ہیں۔ اور جب اللہ تم سے دو گروہوں میں سے ایک کا وعدہ کر رہا تھا

أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ

تَكُونُ	غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ	أَنَّ	وَتَوَدُّونَ	لَكُمْ	أَنَّهَا
وہی ہو	جو غیر مسلح گروہ ہے	کہ بیشک	اور تم چاہتے تھے	تمھارے لیے ہے	کہ یقیناًوہ

کہ یقیناًوہ تمھارے لیے ہے اور تم چاہتے تھے کہ جو غیر مسلح گروہ ہے وہ تمھارے ہاتھ آجائے

لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ

بِكَلِمَٰتِهِۦ	ٱلْحَقَّ	يُحِقَّ	أَن	وَيُرِيدُ ٱللَّهُ	لَكُمْ
اپنے حکموں کے ساتھ	حق کو	ثابت کر دکھائے	یہ کہ	اور اللہ چاہتا تھا	تمھارے لیے

اور اللہ چاہتا تھا کہ اپنے حکموں کے ساتھ حق کو ثابت کر دکھائے

وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَٰفِرِينَ ۝٧ لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ

وَيُبْطِلَ	ٱلْحَقَّ	لِيُحِقَّ	ٱلْكَٰفِرِينَ ۝٧	دَابِرَ	وَيَقْطَعَ
اور باطل کر دکھائے	حق کو	تاکہ وہ سچ کر دکھائے	کافروں کی	جڑ	اور کاٹ دے

اور کافروں کی جڑ کاٹ دے تاکہ وہ حق کو سچ کر دکھائے اور باطل کو باطل کر دکھائے

ٱلْبَٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ۝٨ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ

رَبَّكُمْ	إِذْ تَسْتَغِيثُونَ	ٱلْمُجْرِمُونَ ۝٨	كَرِهَ	وَلَوْ	ٱلْبَٰطِلَ
اپنے رب سے	جب تم فریاد کررہے تھے	مجرم لوگ	ناپسند کریں اسے	اور اگرچہ	باطل کو

اور اگرچہ مجرم لوگ اسے ناپسند کریں جب تم اپنے رب سے فریاد کررہے تھے

فَٱسۡتَجَابَ لَكُمۡ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلۡفٖ مِّنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ

فَٱسۡتَجَابَ	لَكُمۡ	أَنِّي	مُمِدُّكُم	بِأَلۡفٖ مِّنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ
تواس نے قبول کرلی	تمھاری (فریاد)	کہ بیشک میں	تمھاری مدد کرونگا	ایک ہزار فرشتوں کے ساتھ
تواس نے تمھاری فریاد قبول کرلی کہ بیشک میں ایک ہزار فرشتوں کے ساتھ تمھاری مدد کرونگا				

مُرۡدِفِينَ ۝٩ وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشۡرَىٰ وَلِتَطۡمَئِنَّ

مُرۡدِفِينَ ۝٩	وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ	إِلَّا	بُشۡرَىٰ	وَلِتَطۡمَئِنَّ
جو ایکدوسرے کے پیچھے آنے والے ہیں	اور اللہ نے اس مدد کو نہیں بنایا	مگر	خوشخبری	اور تا کہ مطمئن ہو جائیں
جو ایکدوسرے کے پیچھے آنے والے ہیں اور اللہ نے اس مدد کو نہیں بنایا مگر خوشخبری				

بِهِۦ قُلُوبُكُمۡۚ وَمَا ٱلنَّصۡرُ إِلَّا مِنۡ عِندِ ٱللَّهِۚ إِنَّ

بِهِۦ	قُلُوبُكُمۡۚ	وَمَا ٱلنَّصۡرُ	إِلَّا	مِنۡ عِندِ ٱللَّهِۚ	إِنَّ
اس سے	تمھارے دل	اور نہیں ہے مدد	مگر	اللہ کی طرف سے	بیشک
اور تا کہ اس سے تمھارے دل مطمئن ہو جائیں اور مدد صرف اللہ ہی کی طرف سے ہے					

ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝١٠ إِذۡ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ

ٱللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ ۝١٠	إِذۡ	يُغَشِّيكُمُ	ٱلنُّعَاسَ
اللہ	غالب	حکمت والا ہے	(یاد کرو) جب	وہ اللہ تم پر اونگھ طاری کر رہا تھا	اونگھ
بیشک اللہ تعالیٰ غالب حکمت والا ہے۔یاد کرو جب وہ اللہ تم پر اپنی طرف سے امن دینے کے لیے اونگھ طاری کر رہا تھا					

أَمَنَةً مِّنۡهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً

أَمَنَةً	مِّنۡهُ	وَيُنَزِّلُ	عَلَيۡكُم	مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	مَآءً
امن دینے کے لیے	اپنی طرف سے	اور نازل فرمارہاتھا	تم پر	آسمان سے	پانی
اور تم پر آسمان سے پانی نازل فرمارہاتھا					

لِّيُطَهِّرَكُم بِهِۦ وَيُذۡهِبَ عَنكُمۡ رِجۡزَ ٱلشَّيۡطَٰنِ

لِّيُطَهِّرَكُم	بِهِۦ	وَيُذۡهِبَ	عَنكُمۡ	رِجۡزَ	ٱلشَّيۡطَٰنِ
تاکہ وہ تمھیں پاک کردے	اس کے ساتھ	اور لے جائے	تم سے	نجاست	شیطان کی
تاکہ وہ تمھیں اس پانی کے ساتھ پاک کردے اور شیطان کی نجاست تم سے لے جائے					

وَلِيَرۡبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمۡ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلۡأَقۡدَامَ ﴿١١﴾ إِذۡ

وَلِيَرۡبِطَ	عَلَىٰ قُلُوبِكُمۡ	وَيُثَبِّتَ	بِهِ	ٱلۡأَقۡدَامَ ﴿١١﴾	إِذۡ
اور تاکہ مضبوط کردے	تمھارے دلوں کو	اور ثابت رکھے	اس کی وجہ سے	قدموں کو	(یاد کرو) جب
اور تاکہ تمھارے دلوں کو مضبوط کردے اور اس کی وجہ سے تمھارے قدموں کو ثابت رکھے۔					

يُوحِي رَبُّكَ إِلَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ أَنِّي مَعَكُمۡ فَثَبِّتُواْ

يُوحِي	رَبُّكَ	إِلَى ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ	أَنِّي	مَعَكُمۡ	فَثَبِّتُواْ
وحی کی	تیرے رب نے	فرشتوں کی طرف	کہ بیشک میں	تمھارے ساتھ ہوں	لہذا تم ثابت قدم رکھو
اس وقت کو یاد کرو جب تیرے رب نے فرشتوں کی طرف وحی کی کہ بیشک میں تمھارے ساتھ ہوں					

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ۚ سَأُلْقِى فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلرُّعْبَ

ٱلَّذِينَ	ءَامَنُوا۟ۚ	سَأُلْقِى	فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ	كَفَرُوا۟	ٱلرُّعْبَ
ان لوگوں کو جو	ایمان لائے	جلد ہی میں ڈال دونگا	ان لوگوں کے دلوں میں	جنہوں نے کفر کیا	رعب
لہذا تم ایمان والوں کو ثابت قدم رکھو میں جلد ہی کافروں کے دلوں میں رعب ڈال دونگا					

فَٱضْرِبُوا۟ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَٱضْرِبُوا۟ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ

فَٱضْرِبُوا۟	فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ	وَٱضْرِبُوا۟	مِنْهُمْ	كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾	ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
لہذا تم مارو	ان کی گردنوں پر	اور تم ضرب لگاؤ	ان کہ	ہر ہر پور پر	یہ اس لیے کہ بلاشبہ انہوں نے
لہذا تم ان کی گردنوں پر مارو اور ان کہ ہر ہر پور پر ضرب لگاؤ					

شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ ٱللَّهَ

شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ ۚ	وَمَن	يُشَاقِقِ ٱللَّهَ	وَرَسُولَهُۥ	فَإِنَّ ٱللَّهَ
مخالفت کی اللہ کی	اور اس کے رسول کی	اور جو کوئی	مخالفت کرے اللہ	اور اس کے رسول کی	تو یقیناً اللہ
یہ اس لیے کہ بلاشبہ انہوں نے اللہ اور اس کے رسول ﷺ کی مخالفت کی اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول ﷺ کی مخالفت					

شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَـٰفِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٤﴾

شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١٣﴾	ذَٰلِكُمْ	فَذُوقُوهُ	وَأَنَّ	لِلْكَـٰفِرِينَ	عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٤﴾
سخت سزا دینے والا ہے	یہ (سزا) ہے	پس تم اسے چکھو	اور بیشک	کافروں کے لیے	آگ کا عذاب ہے
کرے تو یقیناً اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ یہ سزا ہے پس تم یہ سزا چکھو اور بیشک کافروں کے لیے آگ کا عذاب ہے					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحۡفٗا

زَحۡفٗا	كَفَرُواْ	ٱلَّذِينَ	لَقِيتُمُ	إِذَا	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
اکٹھے ہو کر	کفر کیا	ان لوگوں سے جنہوں نے	تم ملو	جب	اے ایمان والو
اے ایمان والو جب تم کافروں سے اکٹھے ہو کر میدان جنگ میں مقابلہ کرو					

فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلۡأَدۡبَارَ ١٥ وَمَن يُوَلِّهِمۡ يَوۡمَئِذٖ دُبُرَهُۥٓ

دُبُرَهُۥٓ	يَوۡمَئِذٖ	يُوَلِّهِمۡ	وَمَن	ٱلۡأَدۡبَارَ ١٥	فَلَا تُوَلُّوهُمُ
اپنی پیٹھ	اس دن	پھیرے گا ان سے	اور جو کوئی	اپنی پیٹھیں	تو تم ان سے نہ پھیرو
تو تم ان سے اپنی پیٹھیں نہ پھیرو۔ اور جو کوئی ان سے اس دن اپنی پیٹھ پھیرے گا					

إِلَّا مُتَحَرِّفٗا لِّقِتَالٍ أَوۡ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٖ فَقَدۡ

فَقَدۡ	إِلَىٰ فِئَةٖ	أَوۡ مُتَحَيِّزًا	لِّقِتَالٍ	مُتَحَرِّفٗا	إِلَّا
تو یقیناً	اپنی کسی جماعت کی طرف	یا پناہ پکڑنے والا ہو	لڑائی کے لیے	پینترا بدلنے والا ہو	سوائے اس شخص کے جو
سوائے اس شخص کے جو لڑائی کے لیے پینترا بدلنے والا ہو یا اپنی کسی جماعت کی طرف پناہ پکڑنے والا ہو					

بَآءَ بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأۡوَىٰهُ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٦

ٱلۡمَصِيرُ ١٦	وَبِئۡسَ	جَهَنَّمُۖ	وَمَأۡوَىٰهُ	بِغَضَبٖ مِّنَ ٱللَّهِ	بَآءَ
لوٹنے کی جگہ	اور بُری ہے وہ	جہنم ہے	اور اس کا ٹھکانا	اللہ کے غضب کے ساتھ	وہ شخص لوٹا
تو یقیناً وہ شخص اللہ کے غضب کے ساتھ لوٹا اور اس کا ٹھکانا جہنم ہے اور وہ لوٹنے کی بُری جگہ ہے					

فَلَمۡ تَقۡتُلُوهُمۡ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمۡۚ وَمَا رَمَيۡتَ

وَمَا رَمَيۡتَ	قَتَلَهُمۡۚ	وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ	فَلَمۡ تَقۡتُلُوهُمۡ
اور آپؐ نے نہیں پھینکی ے تھی (مٹھی بھر خاک)	ان کو قتل کیا	اور لیکن اللہ نے	چنانچہ تم نے انہیں قتل نہیں کیا
چنانچہ تم نے انہیں قتل نہیں کیا اور لیکن اللہ نے انہیں قتل کیا اور جب آپؐ ﷺ نے مٹھی بھر خاک پھینکی			

إِذۡ رَمَيۡتَ وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُبۡلِيَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ

ٱلۡمُؤۡمِنِينَ	وَلِيُبۡلِيَ	رَمَىٰ	وَلَـٰكِنَّ ٱللَّهَ	رَمَيۡتَ	إِذۡ
مومنوں کو	تاکہ وہ نوازے	وہ پھینکی تھی	اور لیکن اللہ نے	آپؐ نے پھینکی تھی	جب
تو وہ آپؐ ﷺ نے نہیں پھینکی تھی بلکہ وہ اللہ نے پھینکی تھی					

مِنۡهُ بَلَآءً حَسَنًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

عَلِيمٌ ﴿١٧﴾	سَمِيعٌ	ٱللَّهَ	إِنَّ	بَلَآءً حَسَنًاۚ	مِنۡهُ
جاننے والا ہے	سننے والا	اللہ	یقیناً	اچھے انعام سے	اپنی طرف سے
تاکہ وہ مومنوں کو اپنی طرف سے اچھے انعام سے نوازے یقیناً اللہ تعالیٰ سننے والا جاننے والا ہے					

ذَٰلِكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيۡدِ ٱلۡكَـٰفِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن

إِن	كَيۡدِ ٱلۡكَـٰفِرِينَ ﴿١٨﴾	مُوهِنُ	ٱللَّهَ	وَأَنَّ	ذَٰلِكُمۡ
اگر	کافروں کی تدبیریں	کمزور کرنے والا ہے	اللہ	اور بیشک	یہ تھی (حکمت)
یہ تھی حکمت اور بیشک اللہ تعالیٰ کافروں کی تدبیریں کمزور کرنے والا ہے					

تَسۡتَفۡتِحُواْ فَقَدۡ جَآءَكُمُ ٱلۡفَتۡحُۖ وَإِن تَنتَهُواْ

تَنتَهُواْ	وَإِن	ٱلۡفَتۡحُۖ	جَآءَكُمُ	فَقَدۡ	تَسۡتَفۡتِحُواْ
تم باز آجاؤ	اور اگر	فیصلہ	آگیا ہے تمھارے پاس	تو یقیناً	تم فیصلہ طلب کرتے ہو
اگر تم فیصلہ طلب کرتے ہو تو یقیناً تمھارے پاس فیصلہ آگیا ہے اور اگر تم باز آجاؤ					

فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدۡ

نَعُدۡ	تَعُودُواْ	وَإِن	لَّكُمۡۖ	خَيۡرٞ	فَهُوَ
تو ہم بھی دوبارہ ایسا ہی کریں گے	تم دوبارہ ایسا کرو گے	اور اگر	تمھارے لیے	بہتر ہے	تو وہ
تو وہ تمھارے لیے بہتر ہے اور اگر تم دوبارہ ایسا کرو گے تو ہم بھی دوبارہ ایسا ہی کریں گے					

وَلَن تُغۡنِيَ عَنكُمۡ فِئَتُكُمۡ شَيۡـٔٗا وَلَوۡ

وَلَوۡ	شَيۡـٔٗا	فِئَتُكُمۡ	عَنكُمۡ	تُغۡنِيَ	وَلَن
اگرچہ	کچھ بھی	تمھاری جماعت	تمھیں	فائدہ دے گی	اور ہرگز نہیں
اور ہرگز تمھیں تمھاری جماعت کچھ بھی فائدہ نہیں دے گی چاہے کتنی ہی زیادہ کیوں نہ ہو					

كَثُرَتۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ

أَطِيعُواْ ٱللَّهَ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ	مَعَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٩	ٱللَّهَ	وَأَنَّ	كَثُرَتۡ
اطاعت کرو اللہ کی	اے ایمان والو!	مومنوں کے ساتھ ہے	اللہ	اور یقیناً	بہت زیادہ ہو
اور یقیناً اللہ تعالیٰ مومنوں کے ساتھ ہے۔ اے ایمان والو! اطاعت کرو اللہ اور اس کے رسول ﷺ کی					

وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوۡاْ عَنۡهُ وَأَنتُمۡ تَسۡمَعُونَ ۝٢٠ وَلَا تَكُونُواْ

وَرَسُولَهُۥ	وَلَا تَوَلَّوۡاْ	عَنۡهُ	وَأَنتُمۡ	تَسۡمَعُونَ ۝٢٠	وَلَا تَكُونُواْ
اور اس کے رسول کی	اور تم منہ نہ پھیرو	اس سے	اور جبکہ تم	سنتے ہو	اور تم نہ ہو جاؤ
اور تم اس سے منہ نہ پھیرو جبکہ تم سنتے ہو۔					

كَٱلَّذِينَ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَهُمۡ لَا يَسۡمَعُونَ ۝٢١ إِنَّ

كَٱلَّذِينَ	قَالُواْ	سَمِعۡنَا	وَهُمۡ	لَا يَسۡمَعُونَ ۝٢١	إِنَّ
ان لوگوں کی طرح جنہوں نے	کہا تھا	ہم نے سنا	حالانکہ وہ	نہیں سنتے تھے	بیشک
اور تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جنہوں نے کہا تھا ہم نے سنا حالانکہ وہ نہیں سنتے تھے					

شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلۡبُكۡمُ ٱلَّذِينَ

شَرَّ	ٱلدَّوَآبِّ	عِندَ ٱللَّهِ	ٱلصُّمُّ	ٱلۡبُكۡمُ	ٱلَّذِينَ
بدترین	زمین پر چلنے والے	اللہ کے نزدیک	وہ بہرے	گونگے ہیں	جو
بیشک بدترین زمین پر چلنے والے اللہ کے نزدیک وہ بہرے گونگے ہیں جو عقل نہیں رکھتے					

لَا يَعۡقِلُونَ ۝٢٢ وَلَوۡ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمۡ خَيۡرًا لَّأَسۡمَعَهُمۡۖ

لَا يَعۡقِلُونَ ۝٢٢	وَلَوۡ	عَلِمَ ٱللَّهُ	فِيهِمۡ	خَيۡرًا	لَّأَسۡمَعَهُمۡۖ
عقل نہیں رکھتے	اور اگر	اللہ جانتا	ان میں	کوئی بھلائی	تو انہیں ضرور سنوا دیتا
اور اگر اللہ ان میں کوئی بھلائی جانتا تو انہیں ضرور سنوا دیتا					

وَلَوۡ أَسۡمَعَهُمۡ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعۡرِضُونَ ٢٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	وَّهُم مُّعۡرِضُونَ ٢٣	لَتَوَلَّواْ	وَلَوۡ أَسۡمَعَهُمۡ
اے ایمان والو	اور وہ اعراض کرنے والے ہوتے	تو وہ ضرور منہ پھیر لیتے	اور اگر وہ انہیں سنوا بھی دیتا
اور اگر وہ انہیں سنوا بھی دیتا تو وہ ضرور منہ پھیرتے ہوئے اعراض کرنے والے ہوتے۔			

ٱسۡتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمۡ لِمَا

لِمَا	دَعَاكُمۡ	إِذَا	وَلِلرَّسُولِ	لِلَّهِ	ٱسۡتَجِيبُواْ
اس (امر) کی طرف جو	وہ تمھیں بلائیں	جب	اور اس کے رسول کا	اللہ	تم کہنا مانو
اے ایمان والو! تم اللہ اور اس کے رسول ﷺ کا کہنا مانو جب وہ تمھیں اس امر کی طرف بلائیں جو تمھیں زندگی بخشتا ہے					

يُحۡيِيكُمۡۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيۡنَ

بَيۡنَ	يَحُولُ	ٱللَّهَ	أَنَّ	وَٱعۡلَمُوٓاْ	يُحۡيِيكُمۡۖ
درمیان	حائل ہوتا ہے	اللہ	کہ بیشک	اور تم جان لو	تمھیں زندگی بخشتا ہے
اور تم جان لو کہ بیشک اللہ آدمی اور اسکے دل کے درمیان حائل ہوتا ہے					

ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيۡهِ تُحۡشَرُونَ ٢٤ وَٱتَّقُواْ فِتۡنَةً لَّا تُصِيبَنَّ

لَّا تُصِيبَنَّ	فِتۡنَةً	وَٱتَّقُواْ	تُحۡشَرُونَ ٢٤	وَأَنَّهُۥٓ إِلَيۡهِ	ٱلۡمَرۡءِ وَقَلۡبِهِۦ
نہیں پہنچے گا صرف	اس فتنے سے	اور تم ڈرو	تمھیں اکٹھا کیا جائے گا	اور بلاشبہ اسی کی طرف	آدمی اور اسکے دل کے
اور بلاشبہ اسی کی طرف تمھیں اکٹھا کیا جائے گا۔ اور اس فتنے سے تم ڈرو					

ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمۡ خَآصَّةًۖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ

ٱلَّذِينَ	ظَلَمُواْ	مِنكُمۡ	خَآصَّةًۖ	وَٱعۡلَمُوٓاْ	أَنَّ ٱللَّهَ
انھی لوگوں کو جنہوں نے	ظلم کیا	تم میں سے	خاص طور پر	اور تم جان لو	کہ بیشک اللہ
کہ جو خاص طور پر انہیں لوگوں کو پہنچے گا جنہوں نے تم میں سے ظلم کیا اور تم جان لو					

شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢٥ وَٱذۡكُرُوٓاْ إِذۡ أَنتُمۡ قَلِيلٞ مُّسۡتَضۡعَفُونَ

شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ٢٥	وَٱذۡكُرُوٓاْ	إِذۡ	أَنتُمۡ	قَلِيلٞ	مُّسۡتَضۡعَفُونَ
سخت سزا دینے والا ہے	اور تم یاد کرو	جب	تم	بہت تھوڑے تھے	کمزور سمجھے جاتے تھے
کہ بیشک اللہ سخت سزا دینے والا ہے۔ اور تم یاد کرو جب تم بہت تھوڑے تھے زمین میں کمزور سمجھے جاتے تھے					

فِي ٱلۡأَرۡضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ

فِي ٱلۡأَرۡضِ	تَخَافُونَ	أَن	يَتَخَطَّفَكُمُ	ٱلنَّاسُ
زمین میں	تم ڈرتے تھے	اس بات سے کہ (کہیں)	تمھیں اُچک (نہ) لے جائیں	لوگ
اور تم اس بات سے ڈرتے تھے کہ کہیں لوگ تمھیں اُچک کر نہ لے جائیں				

فَـَٔاوَىٰكُمۡ وَأَيَّدَكُم بِنَصۡرِهِۦ وَرَزَقَكُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ

فَـَٔاوَىٰكُمۡ	وَأَيَّدَكُم	بِنَصۡرِهِۦ	وَرَزَقَكُم	مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
تو اس اللہ نے تمھیں جگہ دی	اور تمھاری تائید کی	اپنی مدد کے ساتھ	اور اس نے تمھیں رزق دیا	پاکیزہ چیزوں سے
تو اس اللہ نے تمھیں جگہ دی اور اپنی مدد کے ساتھ تمھاری تائید کی اور اس نے پاکیزہ چیزوں سے تمھیں رزق دیا				

لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٢٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ

لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ	تَشۡكُرُونَ ٢٦	لَعَلَّكُمۡ
تم اللہ اور اس کے رسول کے ساتھ خیانت نہ کرو	اے ایمان والو	شکر گزار بنو	تا کہ تم
تا کہ تم شکر گزار بنو۔ اے ایمان والو ! تم اللہ اور اس کے رسول ﷺ کے ساتھ خیانت نہ کرو			

وَتَخُونُوٓاْ أَمَٰنَٰتِكُمۡ وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٢٧ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَآ

أَنَّمَآ	وَٱعۡلَمُوٓاْ	تَعۡلَمُونَ ٢٧	وَأَنتُمۡ	أَمَٰنَٰتِكُمۡ	وَتَخُونُوٓاْ
کہ بس	اور جان لو	جانتے ہو	اور تم	اپنی آپس کی امانتوں میں	اور (نہ) تم خیانت کرو
اور نہ تم اپنی آپس کی امانتوں میں خیانت کرو اور تم جانتے ہو۔					

أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ

عِندَهُۥٓ	ٱللَّهَ	وَأَنَّ	فِتۡنَةٞ	وَأَوۡلَٰدُكُمۡ	أَمۡوَٰلُكُمۡ
کے پاس	اللہ	اور بلاشبہ	فتنہ ہیں	اور تمھاری اولاد	تمھارے مال
اور جان لو کہ بس تمھارے مال اور تمھاری اولاد فتنہ ہیں اور بلاشبہ اللہ کے پاس بہت بڑا اجر ہے					

أَجۡرٌ عَظِيمٞ ٢٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تَتَّقُواْ ٱللَّهَ يَجۡعَل

يَجۡعَل	تَتَّقُواْ ٱللَّهَ	إِن	يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ	عَظِيمٞ ٢٨	أَجۡرٌ
تو وہ بنادے گا	تم اللہ سے ڈرو گے	اگر	اے ایمان والو !	بہت بڑا	اجر ہے
اے ایمان والو ! اگر تم اللہ سے ڈرو گے					

لَّكُمۡ فُرۡقَانًا وَيُكَفِّرۡ عَنكُمۡ سَيِّـَٔاتِكُمۡ وَيَغۡفِرۡ

لَّكُمۡ	فُرۡقَانًا	وَيُكَفِّرۡ	عَنكُمۡ	سَيِّـَٔاتِكُمۡ	وَيَغۡفِرۡ
تمھارے لیے	کسوٹی (دلیل حق)	اور دور کر دے گا	تم سے	تمھاری بُرائیاں	اور بخش دے گا
تو وہ تمھارے لیے کسوٹی (دلیل حق) بنا دے گا اور تم سے تمھاری بُرائیاں دور کر دے گا اور تمھیں بخش دے گا					

لَكُمۡۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ۝٢٩ وَإِذۡ يَمۡكُرُ بِكَ

لَكُمۡۗ	وَٱللَّهُ	ذُو ٱلۡفَضۡلِ ٱلۡعَظِيمِ ۝٢٩	وَإِذۡ	يَمۡكُرُ	بِكَ
تمھیں	اور اللہ	بڑے فضل والا ہے	اور (یاد کیجیے) جب	خفیہ تدبیر کر رہے تھے	آپؐ کے متعلق
اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ اور (یاد کیجیے) جب کافر آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے متعلق خفیہ تدبیر کر رہے تھے					

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثۡبِتُوكَ أَوۡ يَقۡتُلُوكَ أَوۡ يُخۡرِجُوكَۚ

ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	لِيُثۡبِتُوكَ	أَوۡ يَقۡتُلُوكَ	أَوۡ يُخۡرِجُوكَۚ
وہ لوگ جنھوں نے	کفر کیا	تاکہ وہ آپؐ کو قید کریں	یا آپؐ کو قتل کریں	یا آپؐ کو نکال دیں
تاکہ وہ آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کو قید کریں یا آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کو قتل کریں یا آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کو نکال دیں				

وَيَمۡكُرُونَ وَيَمۡكُرُ ٱللَّهُۖ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلۡمَٰكِرِينَ ۝٣٠

وَيَمۡكُرُونَ	وَيَمۡكُرُ ٱللَّهُۖ	وَٱللَّهُ	خَيۡرُ ٱلۡمَٰكِرِينَ ۝٣٠
اور وہ تو اپنی تدبیریں کر رہے تھے	اور اللہ اپنی تدبیر کر رہا تھا	اور اللہ	سب سے اچھی تدبیر کرنے والا ہے
اور وہ تو اپنی تدبیریں کر رہے تھے اور اللہ اپنی تدبیر کر رہا تھا اور اللہ سب سے اچھی تدبیر کرنے والا ہے			

وَإِذَا تُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡ ءَايَٰتُنَا قَالُواْ قَدۡ

وَإِذَا	تُتۡلَىٰ	عَلَيۡهِمۡ	ءَايَٰتُنَا	قَالُواْ	قَدۡ
اور جب	پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	تو وہ کہتے ہیں	یقیناً
اور جب ان پر ہماری آیات پڑھی جاتی ہیں تو وہ کہتے ہیں یقیناً ہم نے سنا					

سَمِعۡنَا لَوۡ نَشَآءُ لَقُلۡنَا مِثۡلَ هَٰذَآ إِنۡ هَٰذَآ

سَمِعۡنَا	لَوۡ نَشَآءُ	لَقُلۡنَا	مِثۡلَ هَٰذَآ	إِنۡ	هَٰذَآ
ہم نے سنا	اگر ہم چاہتے	تو ہم ضرور کہتے	اس جیسا	نہیں	یہ (قرآن)
اگر ہم چاہتے تو ہم ضرور اس جیسا کہتے۔					

إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ۝٣١ وَإِذۡ قَالُواْ ٱللَّهُمَّ

إِلَّآ	أَسَٰطِيرُ	ٱلۡأَوَّلِينَ ۝٣١	وَإِذۡ	قَالُواْ	ٱللَّهُمَّ
مگر	باطل کہانیاں ہیں	پہلے لوگوں کی	اور جب	انہوں نے کہا	اے اللہ!
یہ قرآن تو کچھ بھی نہیں صرف پہلے لوگوں کے قصے کہانیاں ہیں۔اور جب انہوں نے کہا اے اللہ!					

إِن كَانَ هَٰذَا هُوَ ٱلۡحَقَّ مِنۡ عِندِكَ فَأَمۡطِرۡ

إِن	كَانَ	هَٰذَا	هُوَ ٱلۡحَقَّ	مِنۡ عِندِكَ	فَأَمۡطِرۡ
اگر	ہے	یہ (قرآن)	ہی حق	تیری طرف سے	تو برسا
اگر یہ قرآن ہی تیری طرف سے حق ہے					

عَلَيۡنَا حِجَارَةٗ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ أَوِ ٱئۡتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ٣٢ وَمَا

عَلَيۡنَا	حِجَارَةٗ	مِّنَ ٱلسَّمَآءِ	أَوِ ٱئۡتِنَا	بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ٣٢	وَمَا كَانَ
ہم پر	پتھر	آسمان سے	یا لے آ ہم پر	دردناک عذاب	اور نہیں ہے
تو ہم پر آسمان سے پتھر برسا یا ہم پر دردناک عذاب لے آ۔					

ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمۡ وَأَنتَ فِيهِمۡۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ

ٱللَّهُ	لِيُعَذِّبَهُمۡ	وَأَنتَ	فِيهِمۡۚ	وَمَا كَانَ	ٱللَّهُ
اللہ	کہ انہیں عذاب دے	جبکہ آپؐ بھی	ان کے اندر موجود ہوں	اور نہیں ہے	اللہ
اور نہیں ہے اللہ کہ انہیں عذاب دے جبکہ آپؐ ﷺ بھی ان کے اندر موجود ہوں اور اللہ ان کو					

مُعَذِّبَهُمۡ وَهُمۡ يَسۡتَغۡفِرُونَ ٣٣ وَمَا لَهُمۡ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ

مُعَذِّبَهُمۡ	وَهُمۡ	يَسۡتَغۡفِرُونَ ٣٣	وَمَا	لَهُمۡ	أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ
ان کو عذاب دینے والا	جبکہ وہ	بخشش مانگتے ہوں	اور اب کیا وجہ ہے	ان کے لیے	کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے
عذاب نہیں دینے گا جبکہ وہ بخشش مانگتے ہوں۔ اور اب ان کے لیے کیا وجہ ہے کہ اللہ انہیں عذاب نہ دے					

وَهُمۡ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ وَمَا كَانُوٓاْ أَوۡلِيَآءَهُۥٓۚ إِنۡ

وَهُمۡ	يَصُدُّونَ	عَنِ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِ	وَمَا كَانُوٓاْ	أَوۡلِيَآءَهُۥٓۚ	إِنۡ
جبکہ وہ	روکتے ہوں	مسجد حرام سے	اس حال میں کہ وہ نہیں ہیں	اسکے متولی	نہیں ہیں
جبکہ وہ مسجد حرام سے روکتے ہوں اس حال میں کہ وہ اسکے متولی نہیں ہیں					

أَوۡلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلۡمُتَّقُونَ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ﴿٣٤﴾

لَا يَعۡلَمُونَ﴿٣٤﴾	أَكۡثَرَهُمۡ	وَلَٰكِنَّ	ٱلۡمُتَّقُونَ	إِلَّا	أَوۡلِيَآؤُهُۥٓ
نہیں جانتے	ان کے اکثر	اور لیکن	متقی لوگ ہی	مگر	اس کے متولی

اس کے متولی تو صرف متقی لوگ ہی ہیں اور لیکن ان کے اکثر نہیں جانتے۔

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمۡ عِندَ ٱلۡبَيۡتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصۡدِيَةً

وَتَصۡدِيَةً	مُكَآءً	إِلَّا	عِندَ ٱلۡبَيۡتِ	صَلَاتُهُمۡ	وَمَا كَانَ
اور تالیاں بجانا ہی	سیٹیاں بجانا	مگر	بیت اللہ کے پاس	ان (مشرکین) کی نماز	اور نہیں ہے

اور نہیں ہے بیت اللہ کے پاس ان (مشرکین) کی نماز مگر سیٹیاں بجانا اور تالیاں بجانا ہی

فَذُوقُواْ ٱلۡعَذَابَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ

ٱلَّذِينَ	إِنَّ	كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ﴿٣٥﴾	بِمَا	ٱلۡعَذَابَ	فَذُوقُواْ
وہ لوگ جنہوں نے	بیشک	تم کفر کیا کرتے تھے	اس وجہ سے جو	عذاب	لہذا تم چکھو

لہذا تم عذاب چکھو اس وجہ سے جو تم کفر کیا کرتے تھے

كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ لِيَصُدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ

عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ	لِيَصُدُّواْ	أَمۡوَٰلَهُمۡ	يُنفِقُونَ	كَفَرُواْ
اللہ کے راستے سے	تا کہ وہ لوگوں کو روکیں	اپنے مال	وہ خرچ کرتے ہیں	کفر کیا

بیشک یہ کافر لوگ اپنے مال اس لیے خرچ کرتے ہیں تا کہ وہ لوگوں کو اللہ کے راستے سے روکیں

فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيۡهِمۡ حَسۡرَةً ثُمَّ

فَسَيُنفِقُونَهَا	ثُمَّ	تَكُونُ	عَلَيۡهِمۡ	حَسۡرَةً	ثُمَّ
پھر عنقریب وہ خرچ کرینگے ان (مالوں) کو	پھر	وہ (خرچ کرنا) ہو گا	اُن پر	باعث حسرت	پھر
پھر عنقریب وہ ان مالوں کو خرچ کرینگے پھر وہ خرچ کرنا اُن پر باعث حسرت ہو گا					

يُغۡلَبُونَۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحۡشَرُونَ ٣٦

يُغۡلَبُونَۗ	وَٱلَّذِينَ	كَفَرُوٓاْ	إِلَىٰ جَهَنَّمَ	يُحۡشَرُونَ ٣٦
وہ مغلوب کر دیئے جاینگے	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	جہنم کی طرف	وہ اکٹھے کیے جائنگے
پھر وہ مغلوب کر دیئے جاینگے اور کافر لوگ جہنم کی طرف اکٹھے کیے جائنگے۔				

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجۡعَلَ ٱلۡخَبِيثَ بَعۡضَهُۥ

لِيَمِيزَ ٱللَّهُ	ٱلۡخَبِيثَ	مِنَ ٱلطَّيِّبِ	وَيَجۡعَلَ	ٱلۡخَبِيثَ	بَعۡضَهُۥ
تا کہ الگ کرے اللہ	ناپاک	پاک سے	اور کر دے	ناپاک کو	(یعنی) اس کے بعض
تا کہ اللہ ناپاک کو پاک سے الگ کر دے					

عَلَىٰ بَعۡضٖ فَيَرۡكُمَهُۥ جَمِيعٗا فَيَجۡعَلَهُۥ فِي جَهَنَّمَۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ

عَلَىٰ بَعۡضٖ	فَيَرۡكُمَهُۥ	جَمِيعٗا	فَيَجۡعَلَهُۥ	فِي جَهَنَّمَۚ	أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
بعض پر	پھر وہ اس کا اوپر تلے ڈھیر لگا دے	اکٹھا	پھر اسے ڈال دے	جہنم میں	یہی لوگ ہیں
اور ناپاکوں کو ایکدوسرے سے ملا دے پھر وہ ان سب کو اکٹھا اوپر تلے ڈھیر لگا دے پھر اسے جہنم میں ڈال دے					

ٱلۡخَـٰسِرُونَ ٣٧ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ إِن يَنتَهُواْ

يَنتَهُواْ	إِن	كَفَرُوٓاْ	لِّلَّذِينَ	قُل	ٱلۡخَـٰسِرُونَ ٣٧
وہ باز آجائیں	اگر	جنہوں نے کفر کیا	ان لوگوں سے	(آپ ؐ) کہہ دیجیے	خسارہ پانے والے
یہی خسارہ پانے والے لوگ ہیں۔ آپ ﷺ کافروں سے کہہ دیجیے اگر وہ باز آجائیں					

يُغۡفَرۡ لَهُم مَّا قَدۡ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدۡ

فَقَدۡ	يَعُودُواْ	وَإِن	قَدۡ سَلَفَ	مَّا	يُغۡفَرۡ لَهُم
تو یقیناً	وہ دوبارہ ایسا ہی کرینگے	اور اگر	یقیناً پہلے گزر چکا	جو کچھ	تو انہیں بخش دیا جائے گا
تو ان کے سارے گناہ جو پہلے ہو چکے انہیں بخش دیا جائے گا اور اگر وہ دوبارہ ایسا ہی کرینگے					

مَضَتۡ سُنَّتُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٣٨ وَقَـٰتِلُوهُمۡ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ

لَا تَكُونَ	حَتَّىٰ	وَقَـٰتِلُوهُمۡ	ٱلۡأَوَّلِينَ ٣٨	سُنَّتُ	مَضَتۡ
نہ رہے	یہاں تک کہ	اور تم ان سے لڑو	پہلے لوگوں میں	ہماری سنت	گزر چکی
تو یقیناً پہلے لوگوں میں ہماری سنت گزر چکی ہے۔ اور تم ان سے لڑو یہاں تک کہ کوئی فتنہ (شرک) نہ رہے					

فِتۡنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِۚ فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ

فَإِنِ ٱنتَهَوۡاْ	لِلَّهِۚ	كُلُّهُۥ	ٱلدِّينُ	وَيَكُونَ	فِتۡنَةٌ
پھر اگر وہ (کافر) باز آجائیں	اللہ ہی کا	سارے کا سارا	دین	اور ہو جائے	کوئی فتنہ (شرک)
اور سارے کا سارا دین اللہ ہی کا ہو جائے پھر اگر وہ (کافر) باز آجائیں					

فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ۝٣٩ وَإِن

وَإِن	بَصِيرٞ ۝٣٩	يَعۡمَلُونَ	بِمَا	ٱللَّهَ	فَإِنَّ
اور اگر	دیکھنے والا ہے	وہ عمل کرتے ہیں	اسے جو	اللہ	تو یقیناً

تو یقیناً اللہ تعالیٰ ان کے اعمال کو دیکھنے والا ہے۔ اور اگر وہ منہ پھیریں

تَوَلَّوۡاْ فَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَوۡلَىٰكُمۡۚ نِعۡمَ

نِعۡمَ	مَوۡلَىٰكُمۡۚ	ٱللَّهَ	أَنَّ	فَٱعۡلَمُوٓاْ	تَوَلَّوۡاْ
اور وہ اچھا ہے	تمھارا مالک ہے	اللہ	کہ بیشک	تو جان لو	وہ منہ پھیریں

تو جان لو کہ بیشک اللہ تعالیٰ تمھارا مالک ہے

ٱلۡمَوۡلَىٰ وَنِعۡمَ ٱلنَّصِيرُ ۝٤٠

			ٱلنَّصِيرُ ۝٤٠	وَنِعۡمَ	ٱلۡمَوۡلَىٰ
			مددگار	اور اچھا ہے	مالک

اور وہ اچھا مالک اور اچھا مددگار ہے

وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّمَا غَنِمۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَأَنَّ لِلَّهِ

لِلَّهِ	فَأَنَّ	مِّن شَيۡءٖ	غَنِمۡتُم	أَنَّمَا	وَٱعۡلَمُوٓاْ
اللہ کے لیے ہے	تو بیشک	کسی چیز سے	تم غنیمت حاصل کرو	کہ بیشک جو	اور جان لو

اور جان لو کہ بیشک تم جس قسم کی جو کچھ غنیمت حاصل کرو تو بیشک اس کا پانچواں حصہ تو اللہ کے لیے ہے

خُمُسَهُۥ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلۡقُرۡبَىٰ وَٱلۡيَتَـٰمَىٰ وَٱلۡمَسَـٰكِينِ

خُمُسَهُۥ	وَلِلرَّسُولِ	وَلِذِى ٱلۡقُرۡبَىٰ	وَٱلۡيَتَـٰمَىٰ	وَٱلۡمَسَـٰكِينِ
اس کا پانچواں حصہ	اور اسکے رسول کے لیے	اور رشتے داروں کے لیے	اور یتیموں	اور مسکینوں
اور رسول ﷺ کے لیے اور رشتے داروں کے لیے اور یتیموں اور مسکینوں				

وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُمۡ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ

وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِ	إِن	كُنتُمۡ	ءَامَنتُم	بِٱللَّهِ	وَمَآ
اور مسافروں کے لیے	اگر	ہو تم	ایمان لائے	اللہ پر	اور جو کچھ
اور مسافروں کے لیے اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو					

أَنزَلۡنَا عَلَىٰ عَبۡدِنَا يَوۡمَ ٱلۡفُرۡقَانِ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِۗ

أَنزَلۡنَا	عَلَىٰ عَبۡدِنَا	يَوۡمَ ٱلۡفُرۡقَانِ	يَوۡمَ	ٱلۡتَقَى	ٱلۡجَمۡعَانِۗ
ہم نے نازل کیا	اپنے بندے پر	فیصلے (بدر) کے دن	جس دن	مقابل ہوئیں	دو جماعتیں
اور اس چیز پر جو ہم نے اپنے بندے پر اس دن اتاری ہے جو دن حق وباطل کی جدائی کا تھا جس دن دو جماعتیں مقابل ہوئیں					

وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾ إِذۡ أَنتُم بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلدُّنۡيَا

وَٱللَّهُ	عَلَىٰ كُلِّ شَىۡءٍ	قَدِيرٌ ﴿٤١﴾	إِذۡ	أَنتُم	بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلدُّنۡيَا
اور اللہ	ہر چیز پر	قادر ہے	جس وقت کہ	تم تھے	قریب کے کنارے پر
اور اللہ ہر چیز پر قادر ہے جس وقت کہ تم قریب کے کنارے پر تھے					

وَهُم بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلۡقُصۡوَىٰ وَٱلرَّكۡبُ أَسۡفَلَ مِنكُمۡۚ وَلَوۡ

وَهُم	بِٱلۡعُدۡوَةِ ٱلۡقُصۡوَىٰ	وَٱلرَّكۡبُ	أَسۡفَلَ	مِنكُمۡۚ	وَلَوۡ
اور وہ (تمھارے دشمن)	دور والے کنارے پر تھے	اور قافلہ	نیچے کی جانب تھا	تمھارے	اور اگر
اور وہ (تمھارے دشمن) دور والے کنارے پر تھے اور قافلہ تمھارے نیچے کی جانب تھا					

تَوَاعَدتُّمۡ لَٱخۡتَلَفۡتُمۡ فِي ٱلۡمِيعَٰدِ وَلَٰكِن

تَوَاعَدتُّمۡ	لَٱخۡتَلَفۡتُمۡ	فِي ٱلۡمِيعَٰدِ	وَلَٰكِن
تم آپس میں وعدہ کرتے	تو تم ضرور آگے پیچھے ہو جاتے	وقت مقرر کے متعلق	اور لیکن (اللہ نے یوں ہی جمع کر دیا)
اور اگر تم آپس میں وعدہ کرتے تو تم وقت مقرر کے متعلق ضرور آگے پیچھے ہو جاتے لیکن اللہ نے یوں ہی جمع کر دیا			

لِّيَقۡضِيَ ٱللَّهُ أَمۡرٗا كَانَ مَفۡعُولٗا لِّيَهۡلِكَ مَنۡ هَلَكَ

لِّيَقۡضِيَ	ٱللَّهُ	أَمۡرٗا	كَانَ مَفۡعُولٗا	لِّيَهۡلِكَ	مَنۡ هَلَكَ
تاکہ پورا کرے	اللہ	اس کام کو جو	کیا جانے والا تھا	تاکہ ہلاک کرے	جو ہلاک ہوا
تاکہ اللہ اس کام کو پورا کرے جو کیا جانے والا تھا تاکہ ہلاک کرے جو ہلاک ہوا					

عَنۢ بَيِّنَةٖ وَيَحۡيَىٰ مَنۡ حَيَّ عَنۢ بَيِّنَةٖۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ

عَنۢ بَيِّنَةٖ	وَيَحۡيَىٰ	مَنۡ حَيَّ	عَنۢ بَيِّنَةٖۗ	وَإِنَّ	ٱللَّهَ
دلیل سے (حجت قائم ہونے کے بعد	اور زندہ رہے	جو زندہ رہے	دلیل سے (حق پہنچان کر	اور بیشک	اللہ
دلیل سے (حجت قائم ہونے کے بعد) اور زندہ رہے جو زندہ رہے دلیل سے (حق پہنچان کر)					

لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ إِذْ يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا

قَلِيلًا	فِي مَنَامِكَ	يُرِيكَهُمُ ٱللَّهُ	إِذْ	عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾	لَسَمِيعٌ
تھوڑے	آپؐ کے خواب میں	اللہ دکھاتا تھا آپؐ کو وہ (کافر)	جب	جاننے والا ہے	سننے والا

اور بیشک اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ جبکہ اللہ نے آپؐ ﷺ کو خواب میں ان کی تعداد کم دکھائی

وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَٰزَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ

فِي ٱلْأَمْرِ	وَلَتَنَٰزَعْتُمْ	لَّفَشِلْتُمْ	كَثِيرًا	وَلَوْ أَرَىٰكَهُمْ
اس معاملے میں	اور تم ضرور آپس میں جھگڑتے	تو تم ضرور ہمت ہار جاتے	بہت زیادہ	اور اگر وہ تمھیں دکھاتا

اگر وہ آپؐ ﷺ کو زیادہ دکھاتا تو تم ضرور ہمت ہار جاتے اور تم ضرور اس معاملے میں آپس میں جھگڑتے

وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾ وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ	بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٤٣﴾	عَلِيمٌۢ	إِنَّهُۥ	ٱللَّهَ سَلَّمَ	وَلَٰكِنَّ
اور جب وہ اللہ دکھاتا تھا تمھیں وہ کافر	سینوں کے راز	جانتا ہے	بیشک وہ	اللہ نے بچالیا	اور لیکن

لیکن اللہ نے بچالیا بیشک وہ سینوں کے راز جانتا ہے اور جب اللہ تمھیں وہ کافر کم دکھاتا تھا

إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِيٓ أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِيٓ أَعْيُنِهِمْ

فِيٓ أَعْيُنِهِمْ	وَيُقَلِّلُكُمْ	قَلِيلًا	فِيٓ أَعْيُنِكُمْ	إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ
ان کی آنکھوں	اور کم دکھاتا تھا تمھیں	تھوڑے	تمھاری آنکھوں میں	جب تم آمنے سامنے ہوئے

اور تمھیں ان کی آنکھوں میں کم دکھاتا تھا

لِيَقْضِيَ ٱللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

لِيَقْضِيَ ٱللَّهُ	أَمْرًا	كَانَ مَفْعُولًا ۗ	وَإِلَى ٱللَّهِ	تُرْجَعُ	ٱلْأُمُورُ ﴿٤٤﴾
تاکہ اللہ پورا کردے	اس کام کو جو	کیا جانے والا تھا	اور اللہ ہی کی طرف	لوٹائے جاتے ہیں	سارے کام
تاکہ اللہ اس کام کو جو کیا جانے والا تھا پورا کردے اور اللہ ہی کی طرف سارے کام لوٹائے جاتے ہیں					

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثْبُتُوا۟ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟	إِذَا لَقِيتُمْ	فِئَةً	فَٱثْبُتُوا۟	وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ	كَثِيرًا
اے ایمان والو!	جب تم ٹکراؤ	کسی جماعت سے	تو ثابت قدم رہو	اور اللہ کو یاد کرو	بہت زیادہ
اے ایمان والو! جب تم کسی جماعت سے ٹکراؤ تو ثابت قدم رہو اور اللہ کو بہت زیادہ یاد کرو					

لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُوا۟ فَتَفْشَلُوا۟

لَّعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾	وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ	وَلَا تَنَٰزَعُوا۟	فَتَفْشَلُوا۟
تاکہ تم	فلاح پاؤ	اور تم اطاعت کرو اللہ اور رسول کی	اور تم آپس میں جھگڑا نہ کرو	ورنہ تم ہمت ہار جاؤ گے
تاکہ تم فلاح پاؤ۔ اور تم اطاعت کرو اللہ اور رسول ﷺ کی اور تم آپس میں جھگڑا نہ کرو ورنہ تم ہمت ہار جاؤ گے				

وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَتَذْهَبَ	رِيحُكُمْ ۖ	وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾
اور جاتی رہے گی	تمھاری ہوا	اور صبر کرو	بیشک	اللہ	صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے
اور تمھاری ہوا جاتی رہے گی اور صبر کرو بیشک اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے					

وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ

وَلَا تَكُونُواْ	كَٱلَّذِينَ	خَرَجُواْ	مِن دِيَٰرِهِم	بَطَرًا	وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ
اور تم نہ ہو جاؤ	ان لوگوں کی طرح	جو نکلے	اپنے گھروں سے	اکڑتے ہوئے	اور لوگوں کو دکھانے کے لیے

اور تم ان لوگوں کی طرح نہ ہو جاؤ جو اپنے گھروں سے اکڑتے ہوئے اور لوگوں کو دکھانے کے لیے نکلے

وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

وَيَصُدُّونَ	عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ	وَٱللَّهُ	بِمَا	يَعْمَلُونَ	مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾
اور وہ روکتے تھے	اللہ کے راستے سے	اور اللہ	ان کو جو	وہ عمل کرتے ہیں	گھیرنے والا ہے

اور وہ اللہ کے راستے سے روکتے تھے اور اللہ ان کے اعمال کو گھیرنے والا ہے

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ وَقَالَ

وَإِذْ	زَيَّنَ	هُمُ	ٱلشَّيْطَٰنُ	أَعْمَٰلَهُمْ	وَقَالَ
اور جب	خوبصورت بنا دیئے	ان کے لیے	شیطان نے	ان کے اعمال	اور اس نے کہا

اور جب شیطان نے ان کے لیے ان کے اعمال خوبصورت بنا دیئے اور اس نے کہا

لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ

لَا غَالِبَ	لَكُمُ	ٱلْيَوْمَ	مِنَ ٱلنَّاسِ	وَإِنِّي	جَارٌ
کوئی غالب آنے والا نہیں	تم پر	آج کے دن	لوگوں میں سے	اور بیشک میں	حمایتی ہوں

لوگوں میں سے آج کے دن تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں اور بیشک میں تمھارا حمایتی ہوں

لَّكُمۡۖ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلۡفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ

عَلَىٰ عَقِبَيۡهِ	نَكَصَ	ٱلۡفِئَتَانِ	تَرَآءَتِ	فَلَمَّا	لَّكُمۡۖ
اپنی ایڑیوں پر	تو وہ پھر گیا	دونوں جماعتیں	آمنے سامنے ہوئیں	پھر جب	تمھارا
پھر جب دونوں جماعتیں آمنے سامنے ہوئیں تو وہ اپنی ایڑیوں پر پھر گیا					

وَقَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكُمۡ إِنِّيٓ أَرَىٰ

أَرَىٰ	إِنِّيٓ	مِّنكُمۡ	بَرِيٓءٞ	إِنِّي	وَقَالَ
دیکھتا ہوں	بیشک میں	تم سے	بری ہوں	بیشک میں	اور اس نے کہا
اور اس نے کہا میں تم سے بری ہوں میں وہ دیکھ رہا ہوں					

مَا لَا تَرَوۡنَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ ۝٤٨

ٱلۡعِقَابِ ۝٤٨	شَدِيدُ	وَٱللَّهُ	أَخَافُ ٱللَّهَۚ	إِنِّيٓ	مَا لَا تَرَوۡنَ
سزا دینے والا ہے	سخت	اور اللہ	اللہ سے ڈرتا ہوں	بیشک میں	جو تم نہیں دیکھتے
جو تم نہیں دیکھ رہے بیشک میں اللہ سے ڈرتا ہوں اور اللہ سخت سزا دینے والا ہے					

إِذۡ يَقُولُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

مَّرَضٌ	فِي قُلُوبِهِم	وَٱلَّذِينَ	ٱلۡمُنَٰفِقُونَ	يَقُولُ	إِذۡ
بیماری تھی	جن کے دلوں میں	اور وہ لوگ	منافق	کہتے تھے	جب
جب منافق کہتے تھے اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری تھی					

غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمۡۗ وَمَن يَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِ

غَرَّ	هَٰٓؤُلَآءِ	دِينُهُمۡۗ	وَمَن	يَتَوَكَّلۡ	عَلَى ٱللَّهِ
کہ دھوکے میں ڈال دیا	ان لوگوں کو	ان کے دین نے	اور جو کوئی	توکل کرے گا	اللہ پر
کہ ان لوگوں کو ان کے دین نے دھوکے میں ڈال دیا اور جو کوئی اللہ پر توکل کرے گا					

فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوۡ تَرَىٰٓ إِذۡ

فَإِنَّ	ٱللَّهَ	عَزِيزٌ	حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾	وَلَوۡ تَرَىٰٓ	إِذۡ
تو یقیناً	اللہ	غالب	حکمت والا ہے	اور کاش آپ دیکھیں	جب
تو یقیناً اللہ غالب حکمت والا ہے۔					

يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ يَضۡرِبُونَ وُجُوهَهُمۡ

يَتَوَفَّى	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ	يَضۡرِبُونَ	وُجُوهَهُمۡ
روح قبض کرتے ہیں	ان لوگوں کی جنہوں نے	کفر کیا	فرشتے	وہ (فرشتے) مارتے ہیں	ان کے چہروں پر
اور کاش آپ دیکھیں کہ جب فرشتے کافروں کی روح قبض کرتے ہیں وہ فرشتے ان کے چہروں پر اور ان کی پیٹھوں پر مارتے ہیں					

وَأَدۡبَٰرَهُمۡ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلۡحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ بِمَا

وَأَدۡبَٰرَهُمۡ	وَذُوقُواْ	عَذَابَ	ٱلۡحَرِيقِ ﴿٥٠﴾	ذَٰلِكَ	بِمَا
اور ان کی پیٹھوں پر	اور (کہتے ہیں) تم چکھو	عذاب	جلنے کا	یہ	اس وجہ سے ہے جو
اور کہتے ہیں تم جلنے کا عذاب چکھو۔					

قَدَّمَتۡ أَيۡدِيكُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيۡسَ بِظَلَّٰمٖ

قَدَّمَتۡ	أَيۡدِيكُمۡ	وَأَنَّ	ٱللَّهَ	لَيۡسَ	بِظَلَّٰمٖ
آگے بھیجا	تمھارے ہاتھوں نے	اور یقیناً	اللہ	نہیں ہے	ظلم کرنے والا

یہ ان کاموں کا بدلہ ہے جو تمھارے ہاتھوں نے آگے بھیجا اور یقیناً اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں ہے۔

لِّلۡعَبِيدِ۝٥١ كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَفَرُواْ

لِّلۡعَبِيدِ۝٥١	كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ	وَٱلَّذِينَ	مِن قَبۡلِهِمۡۚ	كَفَرُواْ
اپنے بندوں پر	(ان کا حال) آل فرعون کے حال جیسا ہے	اور وہ لوگ جو	ان سے پہلے تھے	انہوں نے کفر کیا

ان کا حال آل فرعون کے حال جیسا ہے اور وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيّٞ

بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ	فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ	بِذُنُوبِهِمۡۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	قَوِيّٞ
اللہ کی آیات کے ساتھ	تو اللہ نے انہیں پکڑ لیا	ان کے گناہوں کی وجہ سے	بیشک	اللہ	نہایت طاقتور

انہوں نے اللہ کی آیات کے ساتھ کفر کیا تو اللہ نے انہیں ان کے گناہوں کی وجہ سے پکڑ لیا

شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ۝٥٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمۡ يَكُ مُغَيِّرٗا

شَدِيدُ ٱلۡعِقَابِ۝٥٢	ذَٰلِكَ	بِأَنَّ	ٱللَّهَ	لَمۡ يَكُ	مُغَيِّرٗا
سخت سزا دینے والا ہے	یہ	اس وجہ سے کہ بیشک	اللہ	نہیں ہے	بدلنے والا

بیشک اللہ نہایت طاقتور سخت سزا دینے والا ہے۔ یہ اس وجہ سے کہ بیشک اللہ بدلنے والا نہیں ہے

نِّعۡمَةً أَنۡعَمَهَا عَلَىٰ قَوۡمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا

مَا	يُغَيِّرُواْ	حَتَّىٰ	عَلَىٰ قَوۡمٍ	أَنۡعَمَهَا	نِّعۡمَةً
جو	وہ خود ہی بدل دیں	یہاں تک کہ	کسی قوم پر	جو اس نے انعام کی ہو	کسی نعمت کو
کسی نعمت کو جو اس نے کسی قوم پر انعام کی ہو یہاں تک کہ وہ خود ہی بدل دیں جو ان کے دلوں میں ہے					

بِأَنفُسِهِمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝٥٣ كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ

كَدَأۡبِ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ	عَلِيمٌ ۝٥٣	سَمِيعٌ	ٱللَّهَ	وَأَنَّ	بِأَنفُسِهِمۡ
(ان کا حال) آل فرعون کے حال جیسا ہے	جاننے والا ہے	سننے والا	اللہ	اور بیشک	ان کے دلوں میں ہے
اور بیشک اللہ سننے والا جاننے والا ہے ان کا حال آل فرعون کے حال جیسا ہے					

وَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ كَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ فَأَهۡلَكۡنَٰهُم

فَأَهۡلَكۡنَٰهُم	بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ	كَذَّبُواْ	مِن قَبۡلِهِمۡۚ	وَٱلَّذِينَ
تو ہم نے انہیں ہلاک کر دیا	اپنے رب کی آیات کو	انہوں نے جھٹلایا	ان سے پہلے تھے	اور وہ لوگ جو
اور وہ لوگ جو ان سے پہلے تھے انہوں نے اپنے رب کی آیات کو جھٹلایا				

بِذُنُوبِهِمۡ وَأَغۡرَقۡنَآ ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ وَكُلٌّ كَانُواْ ظَٰلِمِينَ ۝٥٤

ظَٰلِمِينَ ۝٥٤	كَانُواْ	وَكُلٌّ	ءَالَ فِرۡعَوۡنَۚ	وَأَغۡرَقۡنَآ	بِذُنُوبِهِمۡ
ظالم	تھے	اور وہ سب	آل فرعون کو	اور ہم نے غرق کر دیا	ان کے گناہوں کی وجہ سے
تو ہم نے انہیں ان کے گناہوں کی وجہ سے ہلاک کر دیا اور ہم نے آل فرعون کو غرق کر دیا اور وہ سب ظالم تھے					

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

إِنَّ	شَرَّ	ٱلدَّوَآبِّ	عِندَ ٱللَّهِ	ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
بیشک	بدترین	زمین پر چلنے والے	اللہ کے نزدیک	وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا

تمام جانداروں سے بدتر، اللہ کے نزدیک وہ ہیں جنہوں نے کفر کیا

فَهُمۡ لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٥ ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنۡهُمۡ ثُمَّ

فَهُمۡ	لَا يُؤۡمِنُونَ ٥٥	ٱلَّذِينَ	عَٰهَدتَّ	مِنۡهُمۡ	ثُمَّ
پھر وہ	ایمان نہیں لاتے	وہ لوگ کہ	آپ نے عہد کیا	ان سے	پھر

پھر وہ ایمان نہیں لاتے۔ وہ لوگ کہ آپ نے ان سے عہد کیا

يَنقُضُونَ عَهۡدَهُمۡ فِي كُلِّ مَرَّةٖ وَهُمۡ لَا يَتَّقُونَ ٥٦ فَإِمَّا

يَنقُضُونَ	عَهۡدَهُمۡ	فِي كُلِّ مَرَّةٖ	وَهُمۡ	لَا يَتَّقُونَ ٥٦	فَإِمَّا
وہ توڑ دیتے ہیں	اپنا عہد	ہر بار	اور وہ	ذرا بھی نہیں ڈرتے	لہذا اگر

پھر وہ اپنا عہد ہر بار توڑ دیتے ہیں اور وہ ذرا بھی نہیں ڈرتے۔

تَثۡقَفَنَّهُمۡ فِي ٱلۡحَرۡبِ فَشَرِّدۡ بِهِم مَّنۡ خَلۡفَهُمۡ لَعَلَّهُمۡ

تَثۡقَفَنَّهُمۡ	فِي ٱلۡحَرۡبِ	فَشَرِّدۡ بِهِم	مَّنۡ	خَلۡفَهُمۡ	لَعَلَّهُمۡ
آپ انہیں پائیں	لڑائی میں	تو بھگا دیں ان کے ذریعے سے	ان لوگوں کو جو	ان کے پیچھے ہیں	تا کہ وہ

لہذا اگر آپ انہیں لڑائی میں پائیں تو انہیں ایسی عبرتناک سزا دیں کہ ان کے پچھلے بھی بھاگ کھڑے ہوں

يَذَّكَّرُونَ ۝٥٧ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوۡمٍ خِيَانَةً فَٱنۢبِذۡ إِلَيۡهِمۡ

يَذَّكَّرُونَ ۝٥٧	وَإِمَّا	تَخَافَنَّ	مِن قَوۡمٍ خِيَانَةً	فَٱنۢبِذۡ	إِلَيۡهِمۡ
نصیحت حاصل کریں	اور اگر	آپ ڈریں	کسی قوم کی خیانت سے	تو پھینک دیں	ان کی طرف
تاکہ وہ نصیحت حاصل کریں۔ اور اگر آپ کسی قوم کی خیانت سے ڈریں					

عَلَىٰ سَوَآءٍۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلۡخَآئِنِينَ ۝٥٨ وَلَا يَحۡسَبَنَّ

عَلَىٰ سَوَآءٍۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	لَا يُحِبُّ	ٱلۡخَآئِنِينَ ۝٥٨	وَلَا يَحۡسَبَنَّ
(ان کا عہد) برابری پر	بیشک	اللہ تعالیٰ	پسند نہیں کرتا	خیانت کرنے والوں کو	اور ہر گز نہ سمجھیں
توبرابری کی سطح پر ان کا معاہدہ ان کے آگے پھینک دیں بیشک اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔					

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَبَقُوٓاْۚ إِنَّهُمۡ لَا يُعۡجِزُونَ ۝٥٩ وَأَعِدُّواْ

ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	سَبَقُوٓاْۚ	إِنَّهُمۡ	لَا يُعۡجِزُونَ ۝٥٩	وَأَعِدُّواْ
وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	کہ وہ (ہماری پکڑ سے) بچ نکلے	بیشک وہ	(اللہ کو) عاجز نہیں کرسکتے	اور تم تیاری کرو
اور کافر ہر گز خیال نہ کریں کہ وہ ہماری پکڑ سے بچ نکلے بیشک وہ اللہ کو عاجز نہیں کرسکتے۔					

لَهُم مَّا ٱسۡتَطَعۡتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ تُرۡهِبُونَ

لَهُم	مَّا	ٱسۡتَطَعۡتُم	مِّن قُوَّةٍ	وَمِن رِّبَاطِ ٱلۡخَيۡلِ	تُرۡهِبُونَ
ان (کافروں) کے لیے	جتنی	تم استطاعت رکھو	قوت کی	اور تیار بندھے گھوڑوں کی	تم ڈراؤ گے
اور تم تیاری کرو ان کافروں کے لیے قوت اور تیار بندھے گھوڑوں کی جتنی تم استطاعت رکھو					

بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمۡ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمۡ لَا تَعۡلَمُونَهُمُ

بِهِۦ	عَدُوَّ ٱللَّهِ	وَعَدُوَّكُمۡ	وَءَاخَرِينَ	مِن دُونِهِمۡ	لَا تَعۡلَمُونَهُمُ
اسکے ذریعے سے	اللہ کے دشمنوں کو	اور اپنے دشمنوں کو	اور دوسروں کو	جو ان کے علاوہ ہیں	تم انہیں نہیں جانتے
تم اسکے ذریعے سے اللہ کے دشمنوں کو اور اپنے دشمنوں کو اور دوسروں کو جو ان کے علاوہ ہیں ڈراؤ گے تم انہیں نہیں جانتے					

ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ وَمَا تُنفِقُواْ مِن شَيۡءٖ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ

ٱللَّهُ يَعۡلَمُهُمۡۚ	وَمَا	تُنفِقُواْ	مِن شَيۡءٖ	فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ	يُوَفَّ
اللہ انہیں جانتا ہے	اور جو بھی	تم خرچ کرو گے	کوئی چیز	اللہ کے راستے میں	پورا دیا جائے گا
اللہ انہیں جانتا ہے اور جو بھی کوئی چیز تم اللہ کے راستے میں خرچ کرو گے تمھیں اس کا پورا اجر دیا جائے گا					

إِلَيۡكُمۡ وَأَنتُمۡ لَا تُظۡلَمُونَ ٦٠ وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلۡمِ

إِلَيۡكُمۡ	وَأَنتُمۡ	لَا تُظۡلَمُونَ ٦٠	وَإِن	جَنَحُواْ	لِلسَّلۡمِ
تمھیں (اس کا اجر)	اور تم پر	ظلم نہیں کیا جائے گا	اور اگر	وہ جھکیں	صلح کے لیے
اور تم پر ظلم نہیں کیا جائے گا۔ اور اگر وہ صلح کے لیے جھکیں					

فَٱجۡنَحۡ لَهَا وَتَوَكَّلۡ عَلَى ٱللَّهِۚ إِنَّهُۥ هُوَ

فَٱجۡنَحۡ	لَهَا	وَتَوَكَّلۡ	عَلَى ٱللَّهِۚ	إِنَّهُۥ	هُوَ
تو آپ بھی جھک جائیں	اس کے لیے	اور بھروسہ کیجیے	اللہ پر	بیشک	وہی
تو آپ بھی اس کے لیے جھک جائیں اور اللہ پر بھروسہ کیجیے					

ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾ وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَخْدَعُوكَ

ٱلسَّمِيعُ	ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾	وَإِن	يُرِيدُوٓاْ	أَن	يَخْدَعُوكَ
سننے والا	جاننے والا ہے	اور اگر	وہ ارادہ کریں	یہ کہ	آپؐ کو دھوکہ دیں

بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ اور اگر وہ آپ ﷺ کو دھوکہ دینے کا ارادہ کریں

فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ

فَإِنَّ	حَسْبَكَ	ٱللَّهُ ۚ	هُوَ	ٱلَّذِىٓ	أَيَّدَكَ
تو بیشک	کافی ہے آپؐ کو	اللہ	وہی ہے	جس نے	آپ کی تائید کی

تو بیشک آپؐ ﷺ کو اللہ کافی ہے وہی ہے جس نے اپنی مدد سے اور مومنین کے ذریعے سے آپؐ ﷺ کی تائید کی ہے۔

بِنَصْرِهِۦ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ

بِنَصْرِهِۦ	وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾	وَأَلَّفَ	بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ
اپنی مدد سے	اور مومنین کے ذریعے سے	اور اس نے الفت ڈال دی	ان کے دلوں کے درمیان

اور اس نے ان کے دلوں کے درمیان الفت ڈال دی

لَوْ أَنفَقْتَ مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ

لَوْ أَنفَقْتَ	مَا فِى ٱلْأَرْضِ	جَمِيعًا	مَّآ أَلَّفْتَ	بَيْنَ قُلُوبِهِمْ	وَلَٰكِنَّ
اگر آپؐ خرچ کر دیتے	جو کچھ زمین میں ہے	سارا	تو آپؐ الفت نہیں ڈال سکتے تھے	ان کے دلوں میں	اور لیکن

اگر آپؐ ﷺ خرچ کر دیتے جو کچھ زمین میں ہے سارے کا سارا تو آپؐ ﷺ ان کے دلوں میں الفت نہیں ڈال سکتے تھے

ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيۡنَهُمۡۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾	عَزِيزٌ	إِنَّهُۥ	بَيۡنَهُمۡۚ	ٱللَّهَ أَلَّفَ
اے نبیؐ	حکمت والا ہے	غالب	بیشک وہ	اُن کے درمیان	اللہ نے الفت ڈال دی

اور لیکن اللہ نے اُن کے درمیان الفت ڈال دی بیشک اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اے نبیؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

حَسۡبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٦٤﴾	ٱتَّبَعَكَ	وَمَنِ	ٱللَّهُ	حَسۡبُكَ
اے نبیؐ	مومنین میں سے	آپؐ کی پیروی کی	اور وہ جنہوں نے	اللہ	کافی ہے آپؐ کو

اللہ آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کو کافی ہے اور مومنین میں سے جنہوں نے آپؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی پیروی کی۔ اے نبیؐ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

حَرِّضِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ إِن يَكُن مِّنكُمۡ

مِّنكُمۡ	يَكُن	إِن	عَلَى ٱلۡقِتَالِۚ	ٱلۡمُؤۡمِنِينَ	حَرِّضِ
تم میں سے	ہونگے	اگر	لڑائی پر	مومنوں کو	اُبھاریے

مومنوں کو لڑائی پر اُبھاریے اگر تم میں سے بیس صبر کرنے والے ہونگے

عِشۡرُونَ صَٰبِرُونَ يَغۡلِبُواْ مِاْئَتَيۡنِۚ وَإِن يَكُن

يَكُن	وَإِن	مِاْئَتَيۡنِۚ	يَغۡلِبُواْ	صَٰبِرُونَ	عِشۡرُونَ
ہونگے	اور اگر	دوسو پر	تو وہ غالب آئیں گے	صبر کرنے والے	بیس

تو وہ دوسو پر غالب آئیں گے اور اگر تم میں سے ایک سو ہونگے

مِّنكُم مِّاْئَةٌ يَغْلِبُوٓاْ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

مِّنكُم	مِّاْئَةٌ	يَغْلِبُوٓاْ	أَلْفًا	مِّنَ ٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ
تم میں سے	ایک سو	وہ غالب آئیں گے	ہزار پر	ان میں سے جنہوں نے	کفر کیا
تو وہ ہزار کافروں پر غالب آئیں گے					

بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ ٱلْـَٔـٰنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ

بِأَنَّهُمْ	قَوْمٌ	لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾	ٱلْـَٔـٰنَ	خَفَّفَ ٱللَّهُ	عَنكُمْ
اس لیے کہ وہ	ایسے لوگ ہیں	جو سمجھتے نہیں	اب	اللہ نے تخفیف کر دی	تم سے
اس لیے کہ وہ بے سمجھ لوگ ہیں۔اب اللہ نے تم سے تخفیف کر دی					

وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ فَإِن يَكُن

وَعَلِمَ	أَنَّ	فِيكُمْ	ضَعْفًا ۚ	فَإِن	يَكُن
اور اس نے جان لیا	کہ بیشک	تمھارے اندر	کمزوری ہے	لہذا اگر	ہونگے
اور اس نے جان لیا کہ بیشک تمھارے اندر کچھ کمزوری ہے					

مِّنكُم مِّاْئَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُواْ مِاْئَتَيْنِ ۚ وَإِن

مِّنكُم	مِّاْئَةٌ	صَابِرَةٌ	يَغْلِبُواْ	مِاْئَتَيْنِ ۚ	وَإِن
تم میں سے	سو	صبر کرنے والے	تو وہ غالب آئیں گے	دو سو پر	اور اگر
لہذا اگر تم میں سے سو صبر کرنے والے ہونگے تو وہ دو سو پر غالب آئیں گے					

يَكُن مِّنكُمۡ أَلۡفُ يَغۡلِبُوٓاْ أَلۡفَيۡنِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ

يَكُن	مِّنكُمۡ	أَلۡفُ	يَغۡلِبُوٓاْ	أَلۡفَيۡنِ	بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ
ہونگے	تم میں سے	ہزار	تووہ غالب آئیں گے	دوہزار پر	اللہ کے حکم سے

اوراگر تم میں سے ہزار ہونگے تووہ اللہ کے حکم سے دوہزار پر غالب آئیں گے

وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ۝٦٦ مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَن

وَٱللَّهُ	مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ۝٦٦	مَا	كَانَ	لِنَبِيٍّ	أَن
اور اللہ	صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے	نہیں	ہے (مناسب)	کسی نبیؑ کے لیے	یہ کہ

اور اللہ صبر کرنے والوں کے ساتھ ہے۔ نہیں ہے کسی نبیؑ کے لیے مناسب یہ کہ

يَكُونَ لَهُۥٓ أَسۡرَىٰ حَتَّىٰ يُثۡخِنَ فِي ٱلۡأَرۡضِۚ

يَكُونَ	لَهُۥٓ	أَسۡرَىٰ	حَتَّىٰ	يُثۡخِنَ	فِي ٱلۡأَرۡضِۚ
ہوں	اس کے پاس	قیدی (اور وہ اسے قتل نہ کرے)	یہاں تک کہ	وہ خوب خون ریزی کرلے	زمین میں

اس کے پاس قیدی ہوں(اور وہ اسے قتل نہ کرے) یہاں تک کہ وہ زمین میں خوب خون ریزی کرلے

تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنۡيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلۡأٓخِرَةَۗ وَٱللَّهُ

تُرِيدُونَ	عَرَضَ ٱلدُّنۡيَا	وَٱللَّهُ	يُرِيدُ	ٱلۡأٓخِرَةَۗ	وَٱللَّهُ
تم ارادہ کرتے ہو	سامان دنیا کا	اور اللہ	ارادہ کرتا ہے	آخرت کا	اور اللہ

تم تو دنیا کا مال چاہتے ہو اور اللہ کا ارادہ آخرت کا ہے

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَّوۡلَا كِتَٰبٌ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ

عَزِيزٌ	حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾	لَّوۡلَا	كِتَٰبٌ	مِّنَ ٱللَّهِ	سَبَقَ
غالب	حکمت والا ہے	اگر نہ ہوتی	(ایک بات) لکھی ہوئی	اللہ کی طرف سے	پہلے ہی
اور اللہ غالب حکمت والا ہے۔ اگر پہلے ہی سے اللہ کی طرف سے یہ بات لکھی ہوئی نہ ہوتی					

لَمَسَّكُمۡ فِيمَآ أَخَذۡتُمۡ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُواْ

لَمَسَّكُمۡ	فِيمَآ	أَخَذۡتُمۡ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾	فَكُلُواْ
تو تمھیں پہنچتا	اس (کے بدلے) میں جو	تم نے لیا	عذاب	عظیم	چنانچہ تم کھاؤ
توجو (فدیہ) تم نے لیا ہے اس کے (بدلے) میں تمھیں کوئی بہت بڑی سزا ہوتی۔					

مِمَّا غَنِمۡتُمۡ حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ

مِمَّا	غَنِمۡتُمۡ	حَلَٰلٗا طَيِّبٗاۚ	وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ
اس سے جو	تم نے لیا غنیمت کا مال	حلال اور پاکیزہ	اور اللہ سے ڈرو	بیشک	اللہ
چنانچہ تم کھاؤ جو حلال اور پاکیزہ غنیمت کا مال تم نے حاصل کیا ہے اور اللہ سے ڈرو					

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم

غَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾	يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ	قُل	لِّمَن	فِيٓ أَيۡدِيكُم
بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	اے نبیؑ	کہہ دیجیے	ان سے جو	تمھارے ہاتھوں میں (گرفتار) ہیں
بیشک اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اے نبیؑ ﷺ کہہ دیجیے ان لوگوں سے جو آپ کے قبضے میں قیدی ہیں					

مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ

مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ	إِن	يَعۡلَمِ ٱللَّهُ	فِي قُلُوبِكُمۡ	خَيۡرٗا	يُؤۡتِكُمۡ
قیدی	اگر	اللہ جانے گا	تمھارے دلوں میں	بھلائی	تو وہ تمھیں دے گا
اگر اللہ تمھارے دلوں میں کوئی بھلائی پائے گا تو جو کچھ تم سے لے لیا گیا ہے					

خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ

خَيۡرٗا	مِّمَّآ	أُخِذَ	مِنكُمۡ	وَيَغۡفِرۡ	لَكُمۡۚ
زیادہ بہتر	اس سے جو (فدیے میں)	لیا گیا	تم سے	اور وہ بخش دے گا	تمھیں
وہ اس سے بہتر تمھیں دے دے گا اور وہ تمھیں بخش دے گا					

وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ

وَٱللَّهُ	غَفُورٞ	رَّحِيمٞ ٧٠	وَإِن	يُرِيدُواْ	خِيَانَتَكَ
اور اللہ	بخشنے والا	رحم کرنے والا ہے	اور اگر	وہ ارادہ کریں	آپ سے خیانت کا
اور اللہ بخشنے والا رحم کرنے والا ہے۔ اور اگر وہ آپ ﷺ سے خیانت کا ارادہ کریں					

فَقَدۡ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ

فَقَدۡ	خَانُواْ ٱللَّهَ	مِن قَبۡلُ	فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ	وَٱللَّهُ	عَلِيمٌ
تو یقیناً	وہ خیانت کر چکے ہیں اللہ سے	اس سے پہلے	تو اس (اللہ) نے انہیں گرفتار کروا دیا	اور اللہ	جاننے والا
تو یقیناً وہ اس سے پہلے اللہ سے خیانت کر چکے ہیں تو اس (اللہ) نے انہیں گرفتار کروا دیا اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔					

حَكِيمٌ۝٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ

وَجَٰهَدُواْ	وَهَاجَرُواْ	ءَامَنُواْ	ٱلَّذِينَ	إِنَّ	حَكِيمٌ۝٧١
اور جہاد کیا	اور انہوں نے ہجرت کی	ایمان لائے	وہ لوگ جو	بیشک	حکمت والا ہے

بیشک وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور

بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ

ءَاوَواْ	وَٱلَّذِينَ	فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ	وَأَنفُسِهِمْ	بِأَمْوَٰلِهِمْ
(مہاجرین کو) جگہ دی	اور وہ لوگ جنہوں نے	اللہ کے راستے میں	اور اپنی جانوں کے ساتھ	اپنے مالوں کے ساتھ

اپنے مالوں کے ساتھ اور اپنی جانوں کے ساتھ اللہ کے راستے میں جہاد کیا اور وہ لوگ جنہوں نے (مہاجرین کو) جگہ دی

وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍۚ وَٱلَّذِينَ

وَٱلَّذِينَ	بَعْضٍۚ	أَوْلِيَآءُ	بَعْضُهُمْ	أُوْلَٰٓئِكَ	وَّنَصَرُوٓاْ
اور وہ لوگ جو	بعض کے	حمایتی ہیں	کہ ان کے بعض	یہی لوگ ہیں	اور انکی مدد کی

اور انکی مدد کی، یہ سب آپس میں ایکدوسرے کے حمایتی ہیں

ءَامَنُواْ وَلَمْ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّىٰ

حَتَّىٰ	مِّن شَيْءٍ	مِّن وَلَٰيَتِهِم	مَا لَكُم	وَلَمْ يُهَاجِرُواْ	ءَامَنُواْ
یہاں تک کہ	کچھ بھی	ان کی حمایت سے	تمھارے لیے نہیں ہے	اور انہوں نے ہجرت نہیں کی	ایمان لائے

اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت نہیں کی، تمھارا اب ان کے ساتھ کوئی تعلق نہیں

يُهَاجِرُواْۚ وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا

يُهَاجِرُواْۚ	وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ	فِي ٱلدِّينِ	فَعَلَيۡكُمُ	ٱلنَّصۡرُ	إِلَّا
وہ ہجرت کریں	اور اگر وہ تم سے مدد طلب کریں	دین کے کام میں	تو تم پر واجب ہے	مدد کرنا	اگر

یہاں تک کہ وہ ہجرت کریں اور اگر وہ دین کے کام میں تم سے مدد طلب کریں تو تم مدد کرنا پر واجب ہے

عَلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌۗ وَٱللَّهُ بِمَا

عَلَىٰ قَوۡمِۭ	بَيۡنَكُمۡ	وَبَيۡنَهُم	مِّيثَٰقٌۗ	وَٱللَّهُ	بِمَا
اس قوم کے مقابلے میں	کہ تمھارے درمیان	اور انکے درمیان	کوئی عہد ہو	اور اللہ	ان کو جو

مگر اس قوم کے خلاف نہیں کہ جن کے اور تمھارے درمیان صلح کا معاہدہ ہے

تَعۡمَلُونَ بَصِيرٌ ٧٢ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ

تَعۡمَلُونَ	بَصِيرٌ ٧٢	وَٱلَّذِينَ	كَفَرُواْ	بَعۡضُهُمۡ	أَوۡلِيَآءُ
تم عمل کرتے ہو	دیکھنے والا ہے	اور وہ لوگ جنہوں نے	کفر کیا	بعض ان کے	حمایتی ہیں

اور اللہ تمھارے اعمال کو دیکھنے والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا وہ آپس میں ایکدوسرے کے حمایتی ہیں

بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٌ فِي ٱلۡأَرۡضِ

بَعۡضٍۚ	إِلَّا	تَفۡعَلُوهُ	تَكُن	فِتۡنَةٌ	فِي ٱلۡأَرۡضِ
بعض کے	اگر (مسلمانو) نہ	تم ایسا کروگے (باہم حمایت)	تو (برپا) ہوگا	فتنہ	زمین میں

اگر تم نے ایسا نہ کیا (ایکدوسرے کی حمایت نہ کی) تو زمین میں فتنہ اور زبردست فساد برپا ہو جائے گا

وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ﴿٧٣﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ

وَفَسَادٞ	كَبِيرٞ ﴿٧٣﴾	وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	وَهَاجَرُواْ	وَجَٰهَدُواْ
اور فساد	بہت بڑا	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے ہجرت کی	اور جہاد کیا
اور وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے ہجرت کی اور اللہ کے راستے میں جہاد کیا					

فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ

فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ	وَٱلَّذِينَ	ءَاوَواْ	وَّنَصَرُوٓاْ	أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
اللہ کے راستے میں	اور اسی طرح وہ لوگ جنہوں نے	(مہاجرین) کو پناہ دی	اور انکی مدد کی	یہی ہیں
اور اسی طرح وہ لوگ جنہوں نے (مہاجرین) کو پناہ دی اور انکی مدد کی				

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ﴿٧٤﴾

ٱلۡمُؤۡمِنُونَ	حَقّٗاۚ	لَّهُم	مَّغۡفِرَةٞ	وَرِزۡقٞ	كَرِيمٞ ﴿٧٤﴾
مومن	سچے	انہیں کے لیے ہے	مغفرت	اور روزی	باعزت
یہی سچے مومن ہیں انہیں کے لیے مغفرت اور رزق کریم ہے					

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ

وَٱلَّذِينَ	ءَامَنُواْ	مِنۢ بَعۡدُ	وَهَاجَرُواْ	وَجَٰهَدُواْ	مَعَكُمۡ
اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے بعد	اور ہجرت کی	اور جہاد کیا	تمھارے ساتھ ملکر
اور وہ لوگ جو اس کے بعد ایمان لائے اور ہجرت کی اور تمھارے ساتھ ملکر جہاد کیا					

فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ

فَأُوْلَٰٓئِكَ	مِنكُمۡۚ	وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ	بَعۡضُهُمۡ	أَوۡلَىٰ	بِبَعۡضٖ
تو یہی لوگ	تمھی میں سے ہیں	اور رحمی رشتے دار	بعض ان میں سے	زیادہ حقدار ہیں	بعض کے
تو (اے مسلمانو!) وہ تم میں سے ہی ہیں اور رحمی رشتے دار اللہ کے قانون میں ایکدوسرے کے زیادہ حقدار ہیں					

فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ	إِنَّ	ٱللَّهَ	بِكُلِّ شَيۡءٍ	عَلِيمُۢ ٧٥	
اللہ کی کتاب میں	بیشک	اللہ	ہر چیز کو	جاننے والا ہے	
بیشک اللہ ہر چیز کو جاننے والا ہے					

For updates, suggestions and/or comments please contact us on the following:

- Mohammad Abdur Rasheed
    - Mobile + Whatsapp: +1 (647) 462-7454
    - Email: mohammadrasheed97@gmail.com
- Jad Ul Haque
    - Mobile + Whatsapp: +966546606692
    - Telegram: @jadulhaque
    - Email: jadulhaque@gmail.com
- Azka Abdur Rasheed
    - Email: azka.a.rasheed@gmail.com

- For other documents (surahs and duas) please visit the following link: https://archive.org/details/@shehla_rani